

- WILK -

- Une histoire en patois pour " LE LIEN " .

"LO TRÈBO"

" L'histouèro qué bou baou counta és bérédiquo. Sé posabo) ous prés trento ons én oriès, o l'époque d'un aoutro criso qué fosio couré brabomén dé moundé dé chias naoutrés.

Piérrou crésiabo pas os rébénéns, pas maï qu'o los trèbos é ols ré-mèdis dé bielho .Ol siou oustal, i obio bé uno pèl séco dé bipèro qué penjiabo o lo trobado mé oquos tout. Disiou quaco èro roical pèl mal dé bentré. Lo fosiou coufi dins l'ourtalio dé lo soupo, mé d'oquélo misturo Piérrou n'obio pas jomaï tostât.

Per él, lous rébénéns èrou lou Bén qué fosio tusta los fénestros qué jountabou pas, ou lous rats qué fosiou couré lous roscals sus lo poustado, ou encaro lous cats qué estorisabou los costognos pèl ploncat quon obiou bésoun dé coqa.

Piérrou crésiabo pas o los trèbos. Procouo, én tournen d'uno fièiro, l'in-oribèt uno qué li malménabo un paou lou cerbèl. És bertat qué l'on bo pas o lo fièiro son biouré un tosou, cal coufésa que n'obio couflât un paou !

Lou tén s'ocioulabo déli coustat déli Bén bas. L'ouratché sé prépo-rabo, lo nuètx èro négro coumo lou pécat. L'olto bufabo o débona toutés lous taourèls dé lo mountogno. Piérrou èro o pè, oroncabo dé mafe én maï, cousi pourio ménti o lo fénno pèr li explica lou rétar.

Tout d'un cop, quicon li coréso los bragos. D'obont él, ol mietch déli comin, béi coumo uno boulo négro. Aquâ, plontado dobon él, l'ofaîré s'èro orestado. Piérrou s'orego otobé, é... sé ace èro uno trèbo ???

Lo pour lou gogno, cousi fa pèr oriba o l'oustal ? Quito lu comin, boulo l'éron coumo un poulin, troberse lo Prado coumo un lioué pèr fusi oquél bougré dé rébénén.

L'olto bufabo toutchoun puq fort. Ace monqué pas, lou rébénén salto lo barométo o l'èscourse dé Piérrou. D'oun maï Pi"rou n'onabo, d'oun maï lou ré-bénén lou coursijiabo, li passo dobon é s'én bo s'esclafa dins lou traouc déli pesquié.

Piérrou bisio pas pus lo trèbo, porolisat pèr lo pour, souscabo, pén-sén qué s'èro négado dins lou pesquié. Rés boulégabo pas. Piérrou oribo o l'oustal énboufénat, é counto soun histouèro o lo fénno.

Lou lendémo motin, Piérrou prén lou fusil, lo fénno uno brabo fourco, touté dous décidats s'obonsou én tirolurs pèr far soun couonté o lo trèbo.

Aco qui troubèrou ol pesquié ??? bous ou doné én milo... I troubèrou uno bestio dé ginest. Lou pourtèrou o l'oustal, lou foutèrou ol fuec. Piérrou diquèt o lo fénno: "Faï lou créma lou pouorc, qué mo fatch uno brabo pour."

Je remercie M^o Raymond Rouquette de La Courneuve, originaire de Besse, St Amans, qui est l'auteur de ce compte en patois. Je suis toujours prêt à insérer votre, ...ou vos poésies dans notre petit journal. |||

Ami...
AS-tu
CHOISI
TON
VOYAGE?

" ORIGINAL " = Une histoire de " Revenant "

ENO TREBO

(en priant Mr. L'Abbé FABRE , de bien vouloir y apporter
les rectificatifs nécessaires , de réduction de texte , ou autre ..)

ROUQUETTE Raymond
110 et 112, Rue de la Casse
93120 LA COGNOLLE (M. 9113)

Lo bèdette lo baou oppella Pierrou .
Pierrou nèro pas dè lo poroquio dè Compouriez , nèro pas noun plus dè Sin
temons , mè Pierrou èro bien d'fon del país .
L'histouèro què bou baou counta ès bérédique ; sè possabo o pè près trintons
in orids , o lespeco din antro oriso dèl pètròlè, què fosio morchia brobomin
o pé lou moundè dè chia nantès ..

Pierrou èro païsan , et per counèstrè lou cours del bistiaou , collio bè
què frèquintesso los fierros . Din antrè coustat mé cal tout dè suite
bous dirè , què els rèbèns y orèsiabo pas maï què lès antès . Certo , o
soun oustal , nobio bè omoun ol lo trobado , éno pèl séco dè vipero pènjindo .
Disianou d'èn lou tins què pel maou del bintèr, ocouèro radical in lo fosin
coufi d'èn l'ouurtalio dè lo soupo .! Mè soubé sur cono quèlo misturo , lobio
pas jiomai testat . Per el lès rèbèns érou lous rats , lou bin què fosio
tusta los fènestros què jicoutou maou , où lès boullèts , où incaro lès cats
què grotisson los costognios dèl grènier con auou bèsoun disins où :
estorisson los costognios , con auou bèsoun dè coga . Mè
orrestè aquí , ou obès toutès coumpès , Pierrou , o los trèbes y orèsiabo
pas dè tout . Procouo coumo où onas bèrè , li orribèt lou sèr del rètou
dè nuech èno fierro dè ludn , didin in offaïrè què li maoumènt in paou
lou cerbel .

Bien sur lon bo pas o lo fierro son biourè in picaou ..
Oucaou coufessa ; portit dèl motis o olico dalo , et tournat lou sèr o lo
nuech orribado , nobio bè dut ni coufla in paou .!

Et douco , nèro pas plus co in cart douro dè soun oustal , què lo nuech
coumo èno masso èro toumbado , bèlèou o caouso din ourachi què sè prèporabo .
Ol miech dè lo nuech ocouido , et din bint fouel què buffabo , Pierrou
in moussi cuntuos , sounjiabo coussi explic o so finno , los rojeus dé soun
rètard . Presque pas d'espars , cèpindint l'olto dé maï in maï buffabo , et
nostrè Pierrou dé maï in maï orromabo . ET TOUT DINGOUOP , DROLLONIN , IN
" offaïrè " LI CORRESSET LOS BRAGOS . Pidiè dohon el , d'èn lou comis , distin-
guèt plo coumo èno boulo nègre . Aquí plontado , l'offaïrè sèro orèstado .
Orestat otobè Pierrou , què del moucouou lo figuro s'essuyabo , car bèsè bè
nostrè fièr homè sujabo .

Coussi fa pèr ona o l'oustal què dohon èl sè troubabo ?
Éno soulo soultiou ; passa pèr lo prado ,
In quittin lou comis co no quèl indricht birabo .

Lou tràço dè fiou dè fèrri soltat , nostrè Pierrou d'èn lou prat , poussat pèr
l'olto què dé maï in maï souflabo , onabo fuji ouèl bougrè dè " rèbèninè "
(Are y pinsabo) .
OCOUCO monquèt pas . Lou rèbènin lo barominto soltet , et dorids PIERROU , lou
coursiguèt .
Con trobal ... démaï Pierrou n'onabo , démaï lou rèbèninè lou coursijiabo .
Li possèt dohon , et o touto olluro bol pisquie sonèt escoloffa d'èn lou traou
dè lo grosso lèbado , tout o fèt o lo scourtido del pisquieiras
destompèt .

Pierrou , lo trèbe lo tè bisio pas plus . Nostrè fierrijiaïrè , orrestat ,
perolisat ; espèrabo , sousocho , con nème lou rèbèninè simblabo nègat d'èn lo
lèbado . Finalouin , tout douchouin , Pierrou rèussiait o quitta lou niou
doquèl fantomè . O se bouorio essoufflat orribèt , et o so finno
Louiso quèro septico , soun histouèro rocourtèt .

Lo nuech possèt , pidiè lou lindèmos motis , Pierrou et lou fusil , Louiso èno
brabo fourco , toutès dous dècidats , onèrou pèr bèrè dè prèp lo nichio dèl
rèbèninè . L'ourachi èro passat . L'herbo essuado , lou bint pèoussat . Ocouo
qui trouberou bous ou doumé in millo . Y trouberou

Y TROUBEROU
ENO BESTIO DE GINEST .

Lou peutèrou o l'oustal . Lon fenttèrou ol fioc . Incarre in noussi
rètournat in l'ogossin crèma , Pierrou sè nètèt o dirè o so finno
din toum ingaïssat :

Faï lou caucouffa ,

ET SURTOUT ... laïssè lou incolra !

- Raymond Rouquette -

(Décembre 1974)